



LICUADORA - MANUAL DE INSTRUCCIONES
BLENDER - INSTRUCTION MANUAL
MIXEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
LIQUIDIFICADOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES



LI 3500

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es

Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar riesgos.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
 9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
 10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
 11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
 12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
 13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
 14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- El aparato tiene riesgo de heridas en caso de uso indebido. Se debe tener cuidado cuando se maneja el filtro del centrifugador (está muy afilado) y durante la limpieza.
 - Desconectar siempre de la alimentación si se deja desatendida y antes del montaje, desmontaje o de la limpieza.
 - Utilice siempre la licuadora sobre una superficie nivelada y estable.
 - No introduzca utensilios como cuchillos o tenedores en el interior de la jarra mientras el aparato está en funcionamiento.
 - El uso de accesorios no suministrados por el fabricante puede originar accidentes.

- No monte o desmonte la licuadora mientras el aparato está en marcha.
- Desconecte el aparato antes de cambiar los accesorios o partes que puedan moverse durante el funcionamiento de la batidora
- No abra la tapa de la licuadora hasta que se haya parado el motor por completo.
- No usar el aparato si el tamiz giratorio está dañado. Igualmente, si observa grietas o daños en cualquier parte del aparato, no lo utilice.
- No utilice los dedos para presionar los alimentos, utilice siempre el émbolo.

COMPONENTES DEL PRODUCTO

- A. Émbolo empujador
- B. Tapa con orificio de entrada
- C. Filtro
- D. Depósito de pulpa
- E. Unidad motora
- F. Vaso para zumo
- G. Interruptor On/Off
- H. Cierre de seguridad

ANTES DEL PRIMER USO

- Antes de usar este electrodoméstico, tenga en cuenta las siguientes advertencias: practique el montaje y desmontaje del aparato varias veces antes de comenzar a añadir frutas o verduras.
- Asegúrese de que el cable esté desconectado.
- Lave todos los componentes de la licuadora: el émbolo empujador (A), la tapa (B), el filtro (C), el depósito de pulpa (D) y el vaso para zumo (F) en agua templada con jabón. No lave ninguna de las piezas en el lavavajillas. No sumerja nunca la unidad motora (E) en el agua, límpiela únicamente con una bayeta húmeda.

MONTAJE Y DESMONTAJE

Desmontaje:

Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica antes de proceder a su desmontaje. Fig. 2: Empuje los cierres de seguridad (H) hacia la izquierda y retire la tapa (B)

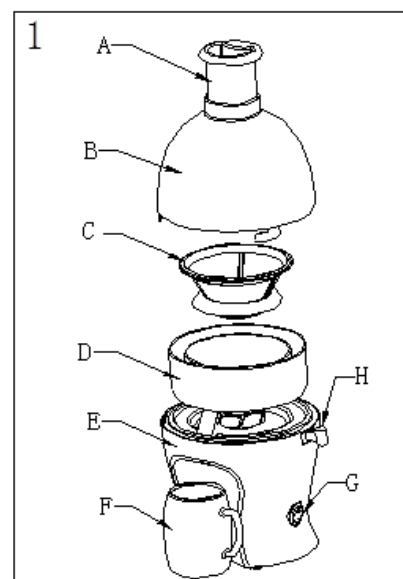


Fig. 3: Quite el filtro (C) y el depósito de pulpa (D)

Montaje:

Fig. 4: Coloque el depósito de pulpa (D) sobre la unidad motora (E),

Fig. 5: Inserte el filtro hasta que quede bien ajustado.

Fig. 6: Monte la tapa (B) y bloquee los cierres de seguridad (H).

Fig. 7: Coloque el vaso bajo la boquilla. Introduzca tanto frutas como verduras dentro del orificio de entrada con la única ayuda del émbolo empujador.

INSTRUCCIONES DE USO

Advertencia: El mecanismo de bloqueo de seguridad permite que el aparato se ponga en marcha únicamente cuando la tapa está adecuadamente colocada en su sitio.

1. Antes de conectar el electrodoméstico a la corriente asegúrese de que el interruptor está en "Off" y de que los cierres de seguridad estén bien bloqueados.

2. Antes de introducir frutas o verduras en la licuadora:

- Lávelas bien.
- Córtelas en pequeños trozos para que puedan ser introducidas en el orificio de entrada.

a. No se puede extraer zumo de determinadas frutas tales como plátanos, melocotones, albaricoques, mangos, papayas, etc. Este tipo de frutas no son adecuadas para procesarlas en la licuadora.

b. La licuadora no es adecuada para procesar frutas como el coco o de tipo sólido ya que pueden incluso dañar el motor o el filtro.

c. Se debe pelar la cáscara de los cítricos y quitar los huesos de las cerezas, ciruelas, etc. antes de procesarlos en la licuadora.

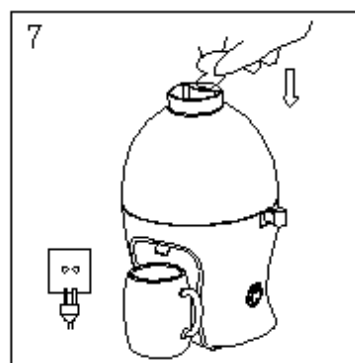
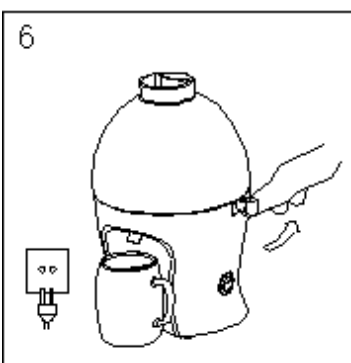
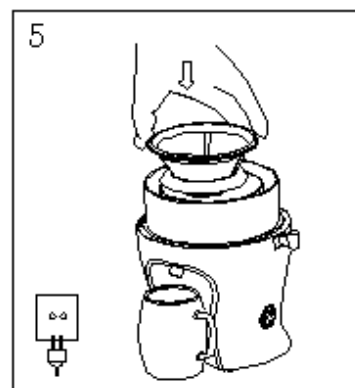
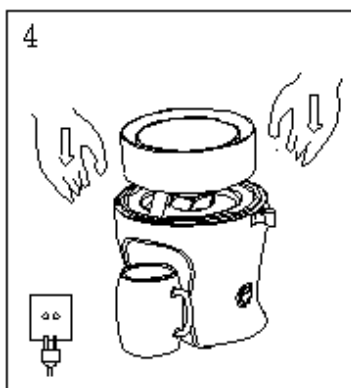
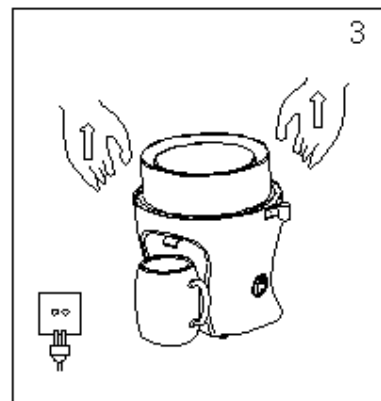
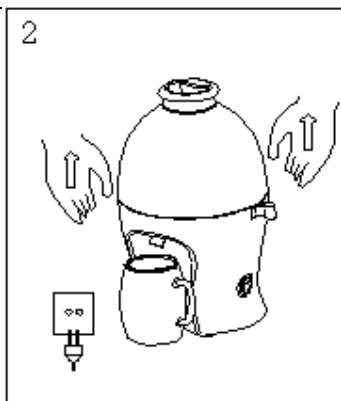
3. Compruebe antes de conectar el aparato que el voltaje indicado se corresponde con el voltaje de la red local. Enchufe el aparato a la red eléctrica.

4. Sitúe el interruptor en la posición "On".

5. Introduzca la fruta preparada en el orificio de entrada y presione con cuidado el émbolo empujador.

6. Cuando el depósito de pulpa esté lleno, sitúe el interruptor en la posición "Off" y vacíelo antes de continuar.

7. Desconecte el aparato situando el interruptor en la posición "Off" desenchufándolo de la red después de cada uso.



Advertencia: No mantenga el aparato en funcionamiento continuo durante más de 3 minutos. Desconéctelo y permita que el motor se enfríe al menos durante 2 minutos. De otro modo el motor puede resultar dañado.

Recomendaciones

1. Para obtener los mejores resultados utilice verduras y frutas frescas ya que tienen más zumo. Cuanto más marchita esté la verdura y madura la fruta más espeso resultará el zumo obtenido.
2. Lave y seque bien la fruta y la verdura que vaya a procesar.
3. Corte la fruta y las zanahorias en tiras.
4. Enrolle y apelmace las hojas de las verduras antes de introducirlas.

Para la extracción de zumo

• Cuando vaya a procesar varios alimentos, introduzca primero los más blandos y después los más duros.

• Se recomienda consumir el zumo lo antes posible pues las vitaminas se pierden rápidamente después de obtenerlo.

• El zumo de manzana se oxida rápidamente. Para retrasar este proceso, añada unas gotas de zumo de limón.

• La pulpa se puede utilizar como base para cocinar sopas, salsas o realizar postres.

RECETAS

Zumo de naranja, piña y fresas

Muy refrescante, ideal para los calurosos días de verano, le vendrá bien para calmar la sed y le aportará muchos nutrientes. Para prepararlo mezcle 1 naranja, 150 gr. de piña fresca pelada y 2 fresas.

Zumo de mango y pomelo

Este zumo le ayudará a relajarse y a tener un mejor sueño gracias a las propiedades del mango, especial para tomar por la tarde después de un día estresante. Para prepararlo necesita 1 mango pequeño en trozos y 1 pomelo rojo.

Zumo de frutas del bosque

Rico en antioxidantes y muy bueno para el sistema inmune. Mezcle 3 fresas, 40 gr. de arándanos y 40 gr. de frambuesas. Sírvalo bien frío.

Zumo de kiwi y uvas blancas

Este zumo además de ser rico en antioxidantes contiene mucha fibra. Para prepararlo necesita 3 kiwis pelados y en trozos y 70 gr. de uvas blancas sin pepitas.

TABLA DE MEDIDAS

Fruta / Verdura	Cantidad	Líquido aproximado
Manzana	2 medianas	1/2 vaso de zumo
Col	450 g	1 vaso de zumo
Melón (galo)	1 mediano	2 vaso de néctar
Zanahoria	450 g	1 vaso de zumo
Apio	5 ramas grandes	3/4 vaso de zumo
Arándanos	2 vasos	1/4 vaso de zumo
Pepino	1 mediano	2/3 vaso de zumo

Uva (sin semillas)	2 vasos	1 vaso de zumo
Lechuga	5-6 hojas grandes	1/3 vaso de zumo
Cebolla	4 medianas	1/2 vaso de zumo
Perejil	2 vasos	1 cucharada de zumo
Pera	2 medianas	1 vaso de néctar
Pimiento	2 medianos	1/2 vaso de zumo
Piña	1/2 mediana	1/2 vaso de zumo
Espinacas	1/2 mediana	1/2 vaso de zumo
Fresas	2 vasos	1 vaso de néctar
Tomate	3 medianos	1 vaso de zumo
Nabo	3 medianos	1 vaso de zumo
Sandía	450 g	2 vaso de zumo

LIMPIEZA

1. Asegúrese de que el aparato esté apagado y desenchufado de la red antes de retirar cualquiera de las piezas.
2. Abra los cierres de seguridad, retire la tapa y el filtro. Sumerja las distintas piezas en agua corriente evitando que esté demasiado caliente. No utilice el lavavajillas.
3. Para limpiar fácilmente el filtro se recomienda que utilice un pequeño cepillo de dientes (no incluido).
Advertencia: No sumerja la unidad motora en agua o en cualquier otro líquido, límpiela con una bayeta húmeda. El motor debe mantenerse siempre en un lugar seco.
4. No use productos de limpieza abrasivos ni estropajos para limpiar el aparato.
5. Seque cuidadosamente todas las piezas.
6. Vuelva a montar cada una de las piezas en el orden adecuado y guarde el electrodoméstico en un lugar seco.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo N°	LI 3500
Potencia	200 W
Velocidad del motor	16.000 r.p.m.=10%
Medidas (LxAxA.)	166×180×271mm
Peso	1.500 g

Atención: El filtro rallador posee una afilada cuchilla, por lo tanto utilice siempre el émbolo empujador. Tenga cuidado con las piezas extraíbles. Mantenga los dedos lejos de cualquier orificio de entrada o salida. Desenchufe la unidad antes de proceder a su limpieza, desmontaje o de retirar alguna pieza. En caso de que el cable o cualquier otra pieza del aparato estuvieran dañados o rotos lleve el aparato al servicio técnico oficial para su reparación.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

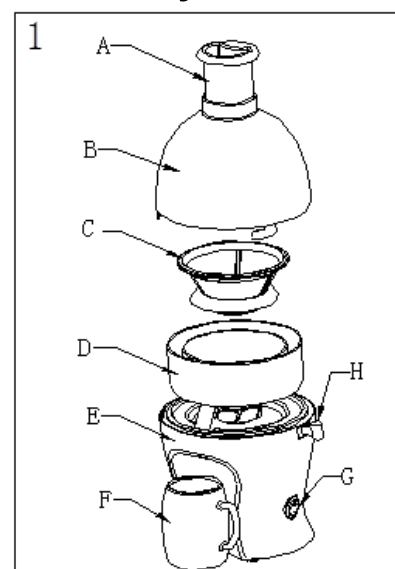
1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es
14. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.
 - The appliance is at risk for injury in the event of misuse. Care should be taken when handling the centrifuge sieve (It is very sharp) and during cleaning.
 - Always disconnect the power if left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
 - Always use the liquidizer on a flat, level work surface.
 - Never insert metal utensils, such as knives or forks, into the inside of the jug while the appliance is operating.
 - The use of accessories not supplied by the manufacturer may cause accidents.
 - Never try to fit or remove the liquidizer while the appliance is still running.
 - Unplug the appliance before attempting to change any accessory or accessing any part of the liquidizer that might move during operation.
 - Do not open the liquidizer until the motor has stopped.

- Do not use the liquidizer if the filter is damaged. Do not use the appliance if you observe any cracks or damage to any part of it.
- Do not use your fingers to press the food, always use the plunger.

PART IDENTIFICATION

- A. Pusher
- B. Lid funnel
- C. Filter basket and Grater
- D. Residue/Pulp Cup
- E. Motor Casing
- F. Juice Cup
- G. On/Off Switch
- H. Securing Switch



BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- The following is recommended when initially using the juice extractor: Practice assembling and dismantling the unit several times before adding fruits or vegetables.
- Always ensure the appliance is unplugged
- Wash all parts of the juicer: the pusher (A), the protective cover (B), basket (C), and the ice and pulp cups (F,D) in warm soapy water. Do not wash the parts in a dishwasher. Never immerse the motor casing (E) in water. Wipe it with a damp cloth.

DISMANTLE AND ASSEMBLY

Dismantling:

Always remove the plug from electrical outlet before dismantling.

Fig. 2: Push the Securing clamps (H) left and remove the protective cover (B)

Fig. 3: Remove the filter basket/grater (C), then pulling the Residue/Pulp Cup (D)

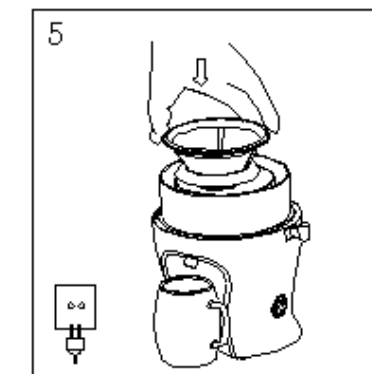
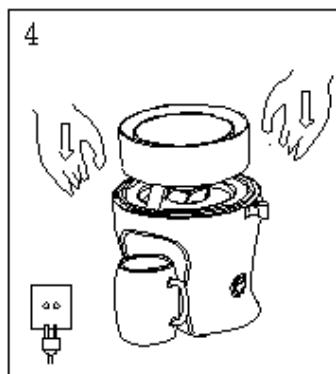
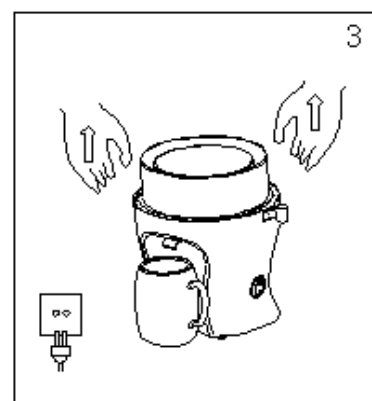
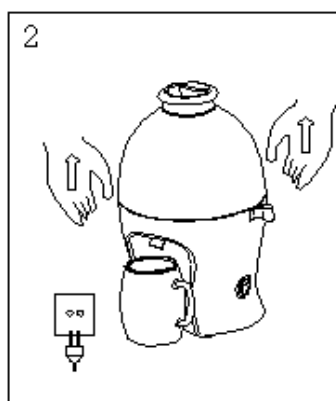
Assembling:

Fig. 4: Place the Residue/Pulp Cup (D) on the motor casing (E),

Fig. 5: Insert the Grater until the filter basket/grater is secure.

Fig. 6: Mount the protective cover (B) and fasten the Securing clamps(H)

Fig. 7: Place the cups underneath the spouts.

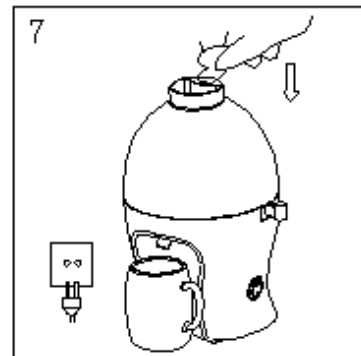
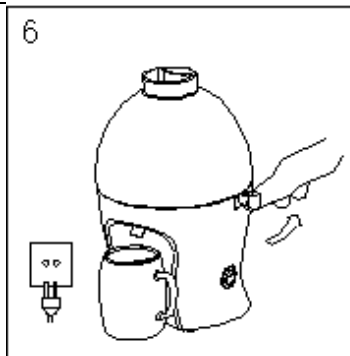


Fruits and vegetables should be pushed into the feeder using the Pusher only.

OPERATING INSTRUCTIONS

Note: The safety interlock is a mechanism that allows the appliance to operate only when the protective cover is clamped securely in place.

1. Before plugging the appliance into a power source, make sure the switch is turned to "Off" and the securing clamps are safely locked.
2. Before inserting fruits and vegetables into the juicer:
 - Wash them thoroughly.
 - Cut them into small pieces so they fit into the feeding funnel.
 - a. The appliance cannot process bananas, peaches, apricots, mangos, papayas, etc. because juice cannot be extracted from these fruits.
 - b. The juice extractor cannot process coconut or other such solid items; they may damage the motor and filter.
 - c. Peels must be removed from all citrus fruits. Remove seeds from cherries, prunes, etc. before feeding them into the funnel.
3. Make sure that the indicated volt matches that of the local electrical service, and plug the cord into the power outlet.
4. Switch the power to "On".
5. Insert the prepared fruits into the feeding funnel and gently press down on the pusher.
6. When the residue cups are full, switch the power "Off" and empty the containers before continuing to process.
7. Switch appliance "Off" and unplug it from the socket after use.



Notice: Do not run the juicer continuously for longer than 3 minutes. Turn the appliance off and let the motor cool down for at least 2 minutes. Otherwise the motor may be damaged.

RECOMMENDATIONS

1. Best results are obtained when using fresh vegetables and fruits. The softer the vegetable and riper the fruit, the thicker will be.
2. Wash and dry fruits and vegetables thoroughly.
3. Cut fruits and carrots into strips.
4. Roll leafy vegetables into clumps.

JUICE EXTRACTING GUIDE

Ÿ When extracting a mix, insert the softer ingredients first, then the harder ones.

Ÿ Vitamins are lost quickly after extraction, therefore it is recommended to consume the juice as soon as possible.

Ÿ Apple juice turns brown quickly. A few drops of lemon juice will keep it from turning brown as fast.

Ÿ Pulp can be used as a base for soup, sauce, jam and dessert.

RECIPES

Orange, pineapple and strawberries juice

Very refreshing, perfect for hot summer days, it will work well to quench thirst and provide many nutrients. To prepare mix 1 orange, 150 gr, fresh peeled pineapple and two strawberries.

Mango and grapefruit juice

This juice will help you relax and have a better sleep thanks to the properties of the mango, especially to drink in the evening after a stressful day. To prepare you need 1 small mango chunks and 1 red grapefruit.

Red fruits juice

It is rich in antioxidants and good for the immune system. Mix 3 strawberries, 40 gr. Blueberry and 40 gr. raspberries. Serve chilled.

Kiwi and white grape fruit

This juice besides being rich in antioxidants, high in fiber. To prepare needs 3 peeled and chopped kiwis and 70gr. white seedless grapes.

GUIDING TABLE

Fruit / Vegetable	Amount	Approximate Yield
Apple	2 medium	1/2 cup juice
Cabbage	1 pound	1 cup juice
Cantaloupe	1 medium	2 cups nectar
Carrot	1 pound	1 cup juice
Celery	5 large stalks	3/4 cups juice
Cranberry	2 cups	1/4 cup juicer
Cucumber	1 medium	2/3 cup juice
Grape (seedless)	2 cups, stemmed	1 cup juice
Lettuce	5-6 large leaves	1/3 cup juice
Onion	4 medium	1/2 cup juice
Parsley	2 cups	1 teaspoon juice
Pear	2 medium	1 cup nectar
Pepper	2 medium	1/2 cup juice
Pineapple	1/2 medium	1/2 cup juice
Spinach	1/2 medium	1/2 cup juice
Strawberry	2 cups	1 cup nectar
Tomato	3 medium	1 cup juice
Turnip	3 medium	1 cup juice
Watermelon	1 pound	2 cup juice

CLEANING INSTRUCTIONS

1. Ensure that the juicer is set to "Off" and that the plug is disconnected from the outlet before adding or removing any parts.
2. Open the securing clamps. Remove the container cover, upper body and filter. Immerse these parts under running water. Do not wash using a dishwasher or very hot water.
3. To easily clean the filter it is recommended to use a small toothbrush (not included).

Warning: Do not immerse the motor housing in water or any other liquid. The motor must always be kept in a dry place, and cleaned using a damp cloth.

4. Do not use abrasive cleaners or scouring pads to clean the appliance.
5. Dry all parts thoroughly.
6. Reassemble all parts in proper order and store the appliance in a dry place.

SPECIFICATIONS

Model No.	LI 3500
Power Capacity	200Watts
Motor Speed	16.000 r.p.m.=10%
Dimensions(L.W.H.)	166×180×271mm
Weight	1500g

Caution: The grater has a sharp blade, therefore always use the pusher. Be careful of moving parts. Keep fingers out of the feeder and discharged openings. Unplug the unit before cleaning, assembling or removing parts. If the power cord, or any other part of the appliance is damaged or breaks down, take the appliance to a qualified service center to have it repaired.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationaux pour les installations électriques.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.
 - L'appareil est à risque de blessure en cas de mauvaise utilisation. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation du filtre de la centrifugeuse (celui-ci est très affilé) et pendant le nettoyage.
 - Toujours débrancher l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
 - La centrifugeuse doit être utilisé sur une surface lisse et stable.
 - Ne pas introduire d'ustensiles : couteaux ou fourchettes dans le bol en fonctionnement.
 - L'utilisation d'accessoires non fournis par le fabricant peut entraîner des accidents.

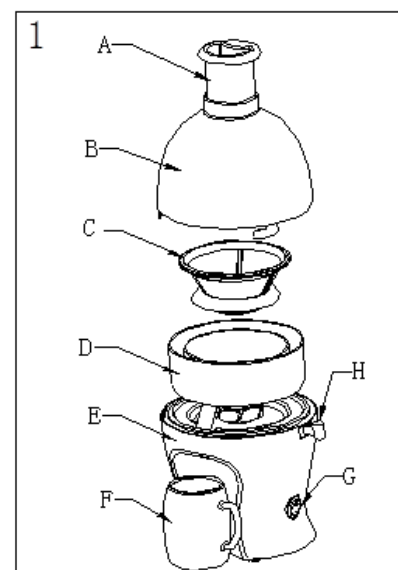
- Ne pas monter ni démonter la centrifugeuse quand celui-ci est en cours de fonctionnement.
- Déconnecter l'appareil avant de remplacer les accessoires ou avant d'accéder aux parties susceptibles de tourner durant le fonctionnement.
- Ne pas ouvrir le couvercle du centrifugeuse avant l'arrêt du moteur.
- N'utilisez pas la centrifugeuse se le filtre est endommagé. De même, si vous notez des fissures ou des dommages sur une partie de l'appareil, arrêtez de l'utiliser.
- Ne pas utiliser les doigts pour appuyer sur les aliments, utilisez toujours le poussoir.

IDENTIFICATION DES PIECES

- A. Poussoir
- B. Tube de remplissage
- C. Filtre réservoir et râpe
- D. Réservoir à pulpe / à résidu
- E. Bloc Moteur
- F. Tasse pour collecter le jus
- G. Interrupteur ON/OFF (marche/arrêt)
- H. Loquet de sécurité

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Avant d'utiliser la centrifugeuse pour la première fois, il est conseillé de s'exercer à assembler et démonter l'appareil plusieurs fois avant d'y ajouter les fruits ou les légumes.
- Vérifiez toujours que l'appareil est débranché.
- Nettoyez chaque partie de la centrifugeuse : le poussoir (A), le couvercle de protection (B), le réservoir (C), les bacs à glace et à pulpe (F.D) avec de l'eau chaude et savonnée. Ne passez pas les pièces dans le lave-vaisselle. N'immergez jamais le bloc moteur (E) dans l'eau. Essuyez-le avec un chiffon humide.



DEMONTAGE ET ASSEMBLAGE

Démontage :

Débranchez toujours l'appareil avant de le démonter.

Schéma 2 : Tirez le loquet de sécurité (H) sur la gauche et enlevez le couvercle de protection (B).

Schéma 3 : Retirez le réservoir du filtre et la râpe (C), puis le bac à pulpe/à résidu (D).

Assemblage :

Schéma 4 : Placez le bac à pulpe/à résidu (D) sur le bloc moteur (E),

Schéma 5 : Insérez le filtre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

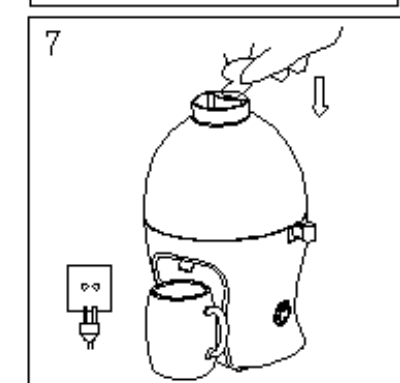
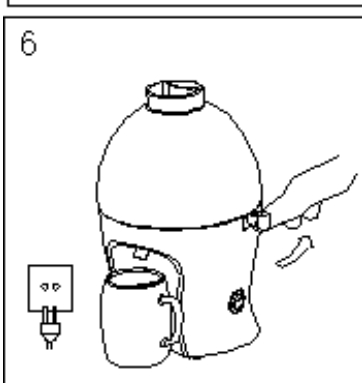
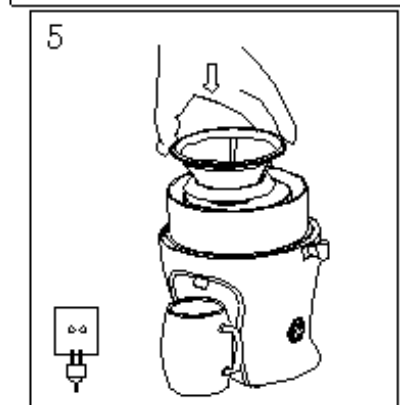
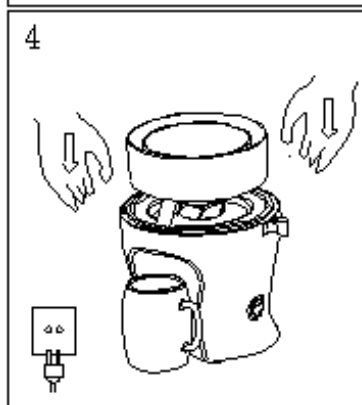
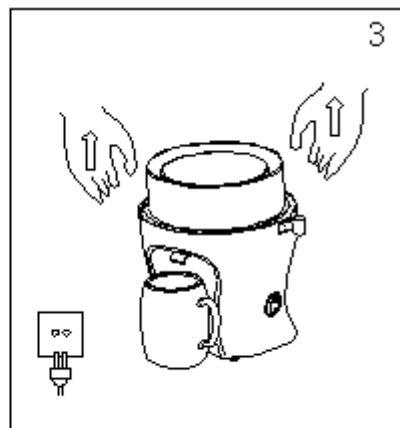
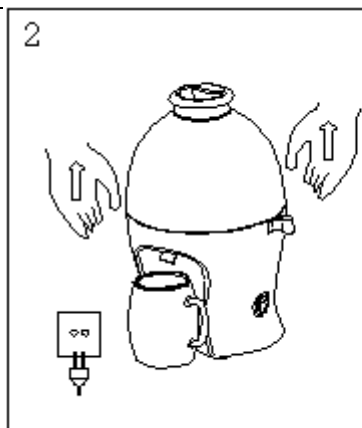
Schéma 6 : Montez le couvercle de protection (B) puis serrez le loquet de sécurité (H).

Schéma 7 : Placez la tasse sous le bec verseur. Les fruits et les légumes doivent être poussés dans le tube de remplissage à l'aide du poussoir uniquement.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Attention : le dispositif de sécurité est un mécanisme qui permet le fonctionnement de l'appareil seulement lorsque le couvercle de protection est correctement positionné.

1. Vérifiez que l'interrupteur est sur « Off » et que les loquets de sécurité sont correctement positionnés avant de brancher l'appareil.
2. Avant d'introduire des fruits et des légumes dans la centrifugeuse :
 - Lavez-les soigneusement.
 - Coupez-les en petits morceaux pour qu'ils passent dans le tube de remplissage.
 - a. L'appareil ne peut mixer les bananes, pêches, abricots, mangues, papayes, etc. Leur jus ne peut être extrait.
 - b. La centrifugeuse ne peut pas mixer de noix de coco ou tout produit solide ; ils risquent d'abîmer le moteur ainsi que le filtre.
 - c. Les agrumes doivent être pelés. Retirez les noyaux des cerises, des prunes, etc. avant de les insérer dans le tube de remplissage.
3. Vérifiez que la tension utilisée est celle indiquée puis branchez le câble à la prise de courant.
4. Appuyez sur la touche « On ».
5. Introduisez les fruits préparés dans le tube de remplissage et appuyez légèrement sur le poussoir.
6. Lorsque le bac à résidu est plein, appuyez sur « Off » et videz-le avant de continuer à utiliser l'appareil.
7. Éteignez l'appareil et débranchez-le après l'avoir utilisé.



Avertissement : N'utilisez pas la centrifugeuse plus de 3 minutes sans interruption. Éteignez-la et laissez le moteur refroidir pendant au moins 2 minutes, sinon vous risquez de l'abîmer.

CONSEILS

1. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en utilisant des fruits et des légumes frais. Plus les légumes sont mous et les fruits détériorés, plus le jus sera épais.
2. Lavez et séchez soigneusement les fruits et les légumes.
3. Coupez les fruits et les carottes en bâtonnets.
4. Enroulez les légumes feuillus en boule.

GUIDE D'EXTRACTION DU JUS

Ÿ Lorsque vous mixez des aliments, introduisez d'abord les ingrédients les plus mous, puis les plus durs.

Ÿ Les vitamines se perdent vite après l'extraction, c'est pourquoi il est conseillé de consommer le jus le plus rapidement possible.

Ÿ Le jus de pomme noircit rapidement. Quelques gouttes de jus de citron éviteront qu'il noircisse aussi rapidement.

Ÿ La pulpe peut être utilisée comme base pour les soupes, sauces, confitures ou dessert.

RECETTE

Jus d'orange, d'ananas et de fraises.

Très rafraîchissant, parfait pour les journées chaudes de l'été, il va bien travailler pour étancher la soif et de fournir de nombreux éléments nutritifs. Pour préparer mélange 1 orange, 150 gr. Ananas pelé fraîche et deux fraises.

Jus de mangue et de pamplemousse

Ce jus vous aidera à vous détendre et avoir un meilleur sommeil grâce aux propriétés de la mangue, surtout à boire dans la soirée après une journée stressante. Pour préparer vous devez 1 petit morceaux de mangue et 1 pamplemousse rouge.

Jus de fruits rouges.

Il est riche en antioxydants et bon pour le système immunitaire. Mélanger 3 fraises, 40 gr. bleuet et 40 gr. framboises. Servir frais.

Jus de kiwi et raisin blanc

Ce jus en plus d'être riche en antioxydants, riches en fibres. Pour préparer besoins 3 kiwis et hachés et 70 gr. blancs raisins sans pépins.

TABEAU D'INFORMATION

Fruit / Légume	Quantité	Rendement approximatif
Pomme	2 moyennes	1/2 tasse de jus
Chou	450 g	1 tasse de jus
Cantaloup (melon)	1 moyen	2 tasses de nectar
Carotte	450 g	1 tasse de jus
Céleri	5 grandes tiges	3/4 d'une tasse de jus
Canneberge	2 tasses	1/4 d'une tasse de jus

Concombre	1 moyen	2/3 d'une tasse de jus
Raisin (sans les pépins)	2 tasses	1 tasse de jus
Laitue	5-6 grandes feuilles	1/3 d'une tasse de jus
Oignon	4 moyens	1/2 tasse de jus
Persil	2 tasses	1 cuillerée à soupe de jus
Poire	2 moyennes	1 tasse de nectar
Poivron	2 moyens	1/2 tasse de jus
Ananas	1/2 moyen	1/2 tasse de jus
Épinard	1/2 moyen	1/2 tasse de jus
Fraises	2 tasses	1 tasse de nectar
Tomate	3 moyennes	1 tasse de jus
Navet	3 moyens	1 tasse de jus
Pastèque	450 g	2 tasses de jus

Instructions de nettoyage

1. Vérifiez que la centrifugeuse est réglée sur « Off » et que la prise est débranchée avant d'ajouter ou de retirer des pièces.
2. Ouvrez les loquets de sécurité. Retirez le couvercle du récipient, de la partie supérieure du corps et du filtre. Lavez ces pièces à l'eau courante, mais pas trop chaude. Ne les mettez pas dans le lave-vaisselle.
3. Il est recommandé d'utiliser une petite brosse à dent (non incluse) pour nettoyer le filtre plus facilement. Attention : N'immergez pas le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide. Le moteur doit toujours être placé dans un endroit sec et séché à l'aide d'un chiffon humide.
4. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de décapant pour nettoyer l'appareil.
5. Séchez soigneusement chaque pièce.
6. Remontez toutes les pièces correctement et conservez l'appareil dans un endroit sec.

Caractéristiques

Numéro de Modèle	LI 3500
Puissance	200 W
Vitesse du Moteur	16.000 r.p.m.=10%
Dimensions (HxLxP)	166×180×271mm
Poids	1 500g

Attention : La râpe possède une lame pointue : utilisez toujours le poussoir. Faites attention lorsque vous manipulez les pièces. N'introduisez jamais les doigts dans le tube de remplissage et les ouvertures d'écoulement. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer, de l'assembler ou de retirez des pièces. Si le câble d'alimentation ou toute autre pièce de la centrifugeuse est abîmé ou en panne, faites réparer l'appareil dans un Service Technique agréé.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
 10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
 11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
 12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
 13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por escrito um e-mail para sonifer@sonifer.es
 14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
- O aparelho está em risco de lesões em caso de uso indevido. Cuidados devem ser tomados ao manusear o crivo da centrifugadora (É muito afiado) e durante a limpeza.
 - Sempre desconecte a alimentação, se deixados sozinhos e antes de montar, desmontar ou de limpeza.
 - Utilize sempre a centrifugadora sobre uma superfície nivelada e estável.
 - Enquanto o aparelho estiver em funcionamento não introduza utensílios como facas ou garfos no interior do jarro.
 - O uso de acessórios não fornecidos pelo fabricante poderá causar acidentes.

- Não monte nem desmonte a centrífugadora enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- Desconecte o aparelho antes de mudar os acessórios ou aceder a partes que se possam mover durante o funcionamento da liquidificadora.
- Não abra a tampa da centrífugadora até que o motor tenha parado.
- Não utilize a centrífugadora se o filtro estiver danificado. Da mesma forma, se observar rachas ou danos em qualquer parte do aparelho, não o utilize.
- Não utilize os dedos para pressionar os alimentos, utilize sempre o êmbolo.

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS

- A. Bastão para Empurrar Alimentos
- B. Tampa
- C. Cesta Filtro/Ralador
- D. Jarra para Bagaço/Polpa
- E. Corpo do Motor
- F. Jarra para suco
- G. Botão On/Off (Ligado/Desligado)
- H. Travas de Segurança

ANTES DE USAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Recomendações para o primeiro uso da centrífuga de suco: pratique montar e desmontar o aparelho muitas vezes antes de introduzir frutas ou vegetais.
- Assegure-se sempre de que o aparelho esteja desligado.
- Lave todas as partes da centrífuga: o bastão para empurrar alimentos (A), a tampa (B), a cesta (C), e as jarras de gelo e de polpa (F,D) em água morna com sabão. Não lave as peças na máquina de lavar louça. Nunca introduza o compartimento do motor (E) em água: limpe-o com um pano úmido.

DESMONTAR E MONTAR

Desmontar:

Sempre retire o plugue da tomada antes de desmontar a centrífuga.

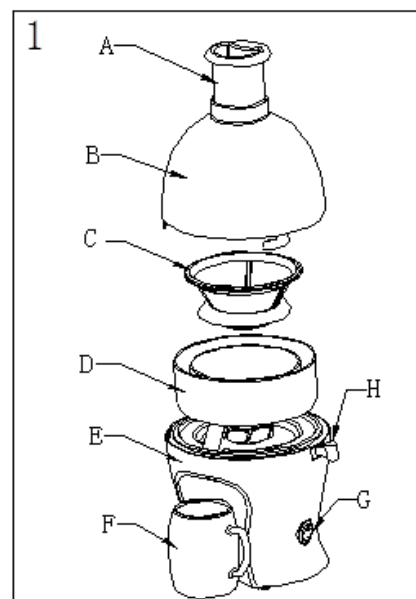


Fig. 2: Empurre a trava de segurança (H) para a esquerda e retire a tampa (B)

Fig. 3: Retire o filtro da cesta/ralador (C) e puxe a jarra de bagaço/polpa (D)

Montar:

Fig. 4: Coloque a jarra de bagaço/polpa (D) sobre o corpo do motor (E),

Fig. 5: Introduza o ralador até que o filtro da cesta/ralador esteja encaixado.

Fig. 6: Encaixe a tampa (B) e feche a trava de segurança (H)

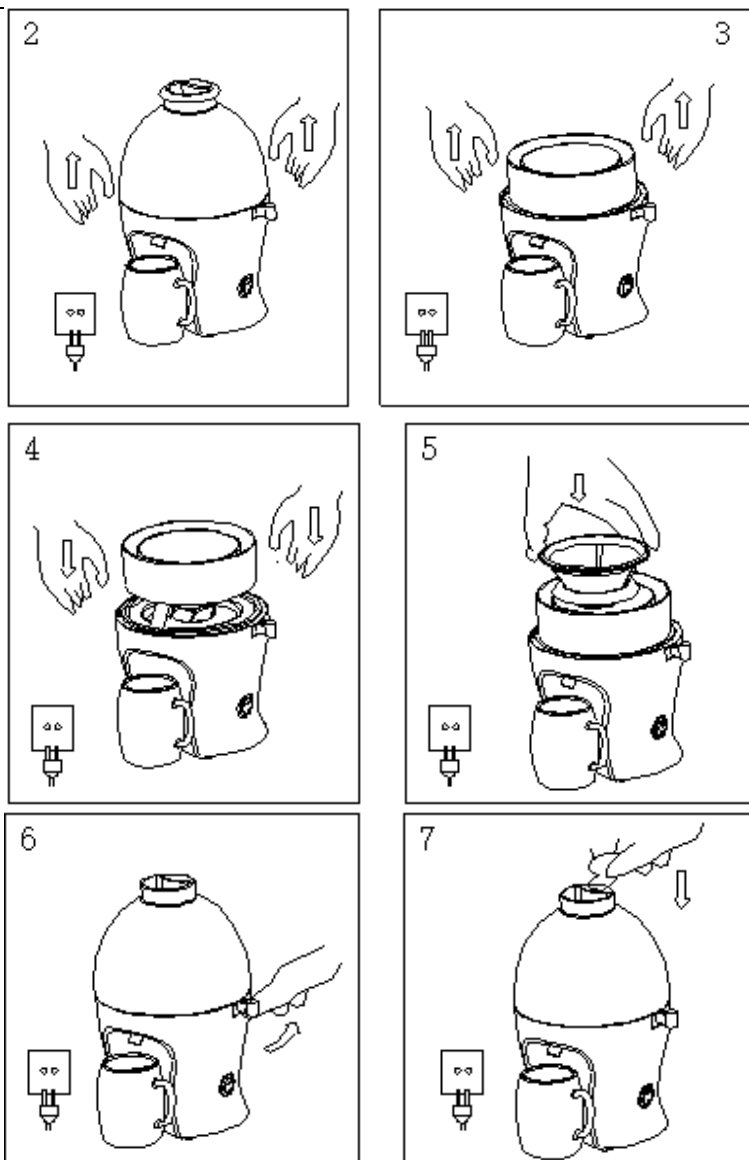
Fig. 7: Coloque a jarra debaixo do bico. As frutas e vegetais devem ser empurrados dentro tubo alimentador usando apenas o bastão.

INSTRUÇÕES DE USO

Nota: A conexão segura é um mecanismo que permite que o aparelho funcione somente quando a tampa esteja encaixada de maneira segura.

1. Antes de conectar o aparelho à eletricidade, assegure-se de que o botão esteja na posição "Off" (Desligado) e que as travas de segurança estejam corretamente travadas.
2. Antes de introduzir frutas e vegetais na centrífuga:
 - Lave-os bem.
 - Corte-os em pequenos pedaços para que caibam no tubo alimentador.
 - a. O aparelho não deve processar banana, pêssago, damasco, manga, mamão, etc. porque não se pode extrair suco dessas frutas.
 - b. A centrífuga não deve processar coco ou outro alimento sólido porque poderia danificar o motor e o filtro.
 - c. Descasque as frutas cítricas e retire as sementes de cerejas, ameixas, etc. antes de introduzi-las no tubo.
3. Assegure-se de que a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem do sistema elétrico local e conecte o cabo à tomada.
4. Coloque o aparelho em posição "On" (Ligado).
5. Introduza as frutas já preparadas no tubo alimentador e pressione delicadamente o bastão para baixo.
6. Quando a jarra para bagaço estiver cheia, coloque o aparelho em posição "Off" (Desligado) e esvazie o recipiente antes de continuar o processamento.
7. Após o uso, coloque o aparelho em posição "Off" (Desligado) e retire o cabo da tomada.

Nota: Não utilize a centrífuga por mais de 3 minutos contínuos. Desligue o aparelho e deixe o motor esfriar por no mínimo 2 minutos antes de voltar a utilizá-lo. Caso contrário, o motor pode ser danificado.



RECOMENDAÇÕES

1. Os resultados são melhores quando usamos frutas e vegetais frescos. Quanto mais mole estiver o vegetal e mais deteriorada estiver a fruta, mais espesso será o suco.
2. Lave e seque bem as frutas.
3. Corte as frutas e cenouras em tiras.
4. Enrole e amasse as folhas das verduras antes de introduzi-las.

GUIA PARA A CENTRÍFUGA

Ÿ Quando for preparar uma mistura, coloque primeiro os ingredientes leves, depois os duros.

Ÿ Os sucos perdem as vitaminas rapidamente depois da preparação, por isso é recomendado que seja consumido o quanto antes.

Ÿ O suco de maçã escurece rapidamente. Algumas gotas de suco de limão retardarão esse processo.

Ÿ A polpa pode ser usada como base para sopas, molhos, geléias e sobremesas.

RECEITAS

Suco de laranja, abacaxi e morangos

Muito refrescante, perfeito para os dias quentes de verão, ele vai funcionar bem para matar a sede e fornecem muitos nutrientes. Para preparar mix 1 laranja, 150 gr. abacaxi descascado fresco e dois morangos.

Suco de manga e toranja

Este suco irá ajudá-lo a relaxar e ter um melhor sono graças às propriedades da manga, especialmente para beber à noite, após um dia estressante. Para preparar você precisa um pequenos pedaços de manga e uma toranja vermelha.

Suco de frutas vermelhas

É rica em antioxidantes e boa para o sistema imunológico. Misture 3 morangos, 40 gr. mirtilo e 40 gr. framboesas. Sirva gelado.

Suco de kiwi e uva branca

Este suco, além de ser rico em antioxidantes, é rico em fibras. Para preparar você precisa 3 kiwis descascados e cortados e 70 gr. uvas brancas sem sementes.

TABELA

Frutas/Vegetais	Quantidade	Rendimento aproximado
Maçã	2 médias	1/2 jarra de suco
Repolho	450 g	1 jarra de suco
Melão cantalupo	1 médio	2 jarras de néctar
Cenoura	450 g	1 jarra de suco
Aipo	5 talos grandes	3/4 jarra de suco
Cranberry	2 jarras	1/4 jarra de suco
Pepino	1 médio	2/3 jarra de suco
Uva (sem semente)	2 jarras	1 jarra de suco
Alface	5-6 folhas grandes	1/3 jarra de suco
Cebola	4 médias	1/2 jarra de suco

Salsinha	2 jaras	1 colher de chá de suco
Pera	2 médias	1 jarra de néctar
Pimentão	2 médios	1/2 jarra de suco
Abacaxi	1/2 médio	1/2 jarra de suco
Espinafre	1/2 médio	1/2 jarra de suco
Morango	2 jaras	1 jarra de néctar
Tomate	3 médios	1 jarra de suco
Nabo	3 médios	1 jarra de suco
Melancia	450 g	2 jaras de suco

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

1. Assegure-se de que a centrífuga está posicionada em "Off" (Desligado) e que o plugue está desconectado da tomada antes de colocar ou remover qualquer peça.
 2. Abra as travas de segurança. Retire a cobertura do recipiente, a tampa superior e o filtro. Lave essas peças sob água corrente. Não limpe utilizando máquina de lavar louça ou água muito quente.
 3. Para limpar o filtro mais facilmente recomenda-se o uso de uma pequena escova de dentes (não incluída).
- Atenção: Não introduza o corpo do motor em água ou em qualquer outro líquido. O motor deve ser armazenado em um lugar seco e limpo com um pano úmido.
4. Não utilize detergentes abrasivos ou buchas para limpar o aparelho.
 5. Seque bem todas as peças.
 6. Remonte a centrífuga corretamente e armazene o aparelho em um local seco.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo nº	LI 3500
Capacidade elétrica	200Watts
Velocidade do Motor	16.000 r.p.m.=10%
Dimensões (comprimento, largura, altura)	166×180×271mm
Peso	1.500 g

Atenção: O ralador possui uma lâmina afiada, por isso sempre utilize o bastão. Cuidado ao mover as peças. Mantenha os dedos fora do tubo alimentador e da entrada de energia elétrica. Desconecte o aparelho antes de limpar, montar ou retirar peças. Se o fio elétrico ou qualquer outra peça da máquina estiver danificado ou quebrado, leve o aparelho a um serviço técnico qualificado para repará-lo.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.